

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO (BARI)			(2) Remarks Nostro N. ID.: DE140809701 Vs. N.ID.....: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 1586707 (4) Date 23.11.23		
(5) Supplier NF: 91000727 ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 D 09126 Chemnitz			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		Invoice (8) No. (9) Date	
(10) Your Ref 430	(11) Your Order No./Date 550004519001 21.11.23	(15) Additional Details	(12) Our Department Herr Metzler		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Dangere	paid(20)unpaid X	(21) Packing vedi in bas	(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 540 net 498	(24)		
(25) Shipping Address Magna Italia, Via dei Ciclamini 4, IT 70026 Modugno BA						(26) Place of unload 14248		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	9009078210 113170 Mez.caric. Numero lotto	KOM.Z21622-M6X16 -010.9 PHR/DSEAL-MK-D-TEIL-GEO 40/3215 R-KLT3215 dunkelblau 00656250000 40/0000SON VCI-SF-Beutel gelb (30 1/TBA-501568 Palette halb-Holz G 1/TBA-520922 Deckel f. Palette (Hiermit versichert der Abnehmer der Ware, dass diese unmittelbar ins Ausland befördert wird. 180355304 5013106630 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 56000 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: 1 Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 24/11/23 Firma: <i>[Signature]</i>	56000 1400	St St	35422 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 24 NOV 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť
Vom Absender sind verantwortlich auszufüllen

1 - 15 a 21 + 22

Prílohy ordinarované časti musí vyplniť dopravca
Stark ummandate Teile sind vom Frachtführer auszufüllen

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát) Absender (Name, Adresse, Land) ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 · 09126 Chemnitz · Germany Tel.: +49 371 5703-0 · Fax: -319				MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. SK 0603472 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK 0603472 Táto preprava podlieha, ak bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Prijemca (meno, adresa, štát) Empfänger (Name, Adresse, Land) MAGMA I.T. S.p.A. VIA DEI CICLAMINI 4 IT-70026 MODUGNO				16 Dopravca (meno, adresa, štát) Frachtführer (Name, Adresse, Land) SPED-INPEX SPED-INPEX s.r.o. Rázusova 790/7, 949 01 Nitra DI 46098607, VAT: SK2023240868			
3 Miesto vykladania tovaru Ausladestelle des Gutes MODUGNO IT.				17 Ďalší dopravca (meno, adresa, štát) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)			
4 Miesto a dátum nakladania tovaru Einladestelle des Gutes und Datum MODUGNO IT.				18 Výhrady a poznámky dopravcu Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers			
5 Priložené doklady Beiliegende Dokumenten 4586707							
6 Signo a číslo Zeichen und Nr.	7 Počet balení Anzahl der Kollis	8 Druh obalu Art der Verpackung	9 Označenie tovaru Bezeichnung des Gutes	10 Štatistické čís. Statistische Nr.	11 Hr. hmotnosť v kg Bruttogewicht kg	12 Objem m³ Umfang m³	
1 paleta				540 kg			
UN číslo UN Nummer		Oficiálne pomenovanie Offizielle Benennung	Trieda Klasse	Obalová skupina ADR Verpackungsgruppe ADR			
13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)				19 Na farchu Zu zahlen vom odposielateľ Absender mena/Währung prijemca Empfänger			
14 Dobierka Nachnahme				20 Osobitné dojednania Sondervereinbarungen			
15 Pokyny na platenie dopravného Anweisungen über die Frachtrechnung Vyplatené/Free Ne vyplatené/Unfrei				KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) Tovar prevzatý Gut empfangen 24. NOV 2023			
21 Vystavené v/Ausgefertigt in CHERMITZ dňa / am 23.11.2023				22 ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 · 09126 Chemnitz · Germany Tel.: +49 371 5703-0 · Fax: -319 Podpis a pečiatka odosielateľa Unterschrift und Stempel des Absenders			
23 SPED-INPEX s.r.o. Rázusova 790/7, 949 01 Nitra Podpis a pečiatka dopravcu Unterschrift und Stempel des Frachtführers				24 SPED-INPEX s.r.o. Rázusova 790/7, 949 01 Nitra Podpis a pečiatka dopravcu Unterschrift und Stempel des Frachtführers			
25 ECV vozidla/Ansa AA 656 DR				26 Užitková hmotnosť Nutzlast			
27 Číslo DZVV				28 Číslo jazdy			
29 Hraničné prechody				30 Všetky sprievodné doklady			
31 Rôzne				32 Rôzne			

NAKLÁDKA

euro pal. vyložené: euro pal. naložené:

euro pal. vyložené: euro pal. naložené:

Nakládka: od hod. do hod.

Výkladka: od hod. do hod.

Podvrdenie o odovzdaní colného tranzitného dokladu:
Zolltransitdokument empfangen:

V prípade nebezpečného tovaru označiť, okrem event. osvedčenia v poslednom riadku odseku triedy, číslo a plemeno.
Im Falle von gefährlichen Gütern ist, ausser event. Bescheinigung in der letzten Zeile des Absatzes die Klasse, Nummer und Buchstabe anzuführen.